



## 機場大廈的發展

隨着爲機場現代化計劃而設置的最後一批圍板於本週初被拆去後，啓德日本港之國際機場在本港民航史上邁進一個新里程。

由於機場設計人員眼光遠大，使這個原本計劃每小時處理不多於五百五十名乘客的機場，今日能夠每小時有效率地處理超過五千名乘客。

自機場跑道於一九五八年完成，原有的貨運大廈於一九五九年完成（當時曾用作臨時機場大廈），及主要的機場大廈於一九六二年落成後，啓德機場已先後經歷了四個發展及現代化階段。

至於乘客量方面，已由一九六一／六二年度的四十九萬五千五百九十一人，增至一九八〇／八一年度的七百一十萬零八千七百七十四人，及至一九八一年乘客數字約會超過八百萬人。

在貨運量方面，亦由一九六一／六二年度的五千七百三十二公噸增至一九八〇／八一年度的二十五萬八千六百二十七公噸，及至一九八一年增至約二十八萬公噸。

來往飛機的數量則由一九六一／六二年的一萬四千八百五十二架次，增至一九八〇／八一年度的五萬三千八百四十一架次。

發展計劃之第一階段於一九六零年代初展開，即在當時新機場大廈落成後不久。而第二及第三階段則於其後的十年間相繼進行，不過，這些早期的發展均較爲小規模，是爲了使機場的操作順利和配合即時的需求而計劃的。

至六十年代後期，當時之機場大廈及機場設施被認爲未能配合空運交通之增長，而必須制訂一項龐大擴展計劃，分期實施。

鑑於各航空公司逐漸採用龐大沉重之廣體航機，因此又決定將跑道由二千五百四十一米延長至三千三百五十八米，以利便該等航機升降。該計劃之建造費用達二億元，已於一九七五年完成及啓用。

至於停機坪方面，原本祇可停泊航機十架，經逐步擴展後已可供二十九至三十三架航機停泊，視乎該等航機之機型而定。

根據最近之發展，龐大的建造計劃屬第四階段，於一九七四年展開，而機場大廈擴建部份之上層結構之工程則始於一九七五年初，該工程將機場大廈之原有面積擴大兩倍。

新航空貨運大廈於一九七六年建成，此為世界上最大之航空貨運大廈之一，大廈啓用後，各類空運貨物均可在同一大廈內處理。

機場大廈之擴建部份則在一九七六年下半年完成，並於一九七七年分期啓用。候機及接機大堂之面積均擴大一倍，而大廈高層供各航空公司用之辦公室地方則逾倍半。

設有一個大型的旅客緩衝區大堂，在一九七八年初啓用，與機場出租汽車服務的櫃檯，加上貨幣兌換及其他服務，以方便到港的旅客。

為機場的旅客及送行者而設的瞭望走廊經已改建及擴大，而保護性的上蓋亦於一九八〇年九月加設。

在過去數年，在機場大廈旁共提供八個飛機停機位，並有登機橋將停泊的飛機與機場大廈連接。此外，還建有若干機場旅客車輛轉接場，以方便乘飛機或下機旅客乘坐巴士到停泊於遠離機場大廈的航機登機。

在這期間，一間新的機場消防局及貨運辦公大廈亦建成。

至於機場大廈的較舊部份，由於經過多年的使用，在外型上或設施上均比不上新擴建部份，所以也被重新修葺及全面革新。

一九七七年初，機場裝置一副由電腦控制的航機資料顯示系統，能清楚顯示抵港及離港班機的情況。

此外，一個新式的半自動化行李輸送系統在一九七七年中使用，以配合機場大廈擴建部份的辦理登機手續的兩組新櫃枱。

原有候機大堂內的辦理登機手續的舊櫃枱其後被拆除，而代之以裝置新的兩組櫃枱，而最後的一組已於本年九月啓用。

一個新海關大堂，其中增設多個旅客行李檢查處及兩個新領取行李輸送帶，已於一九七八年一月開始使用。每一個行李輸送帶每小時能處理四部珍寶機的旅客之行李。

另有兩個同類型的領取行李輸送帶則設置於機場大廈較舊的部份，而當舊機場大廈進行修葺時，便逐步使用。

為加速辦理旅客手續，在過去數年，處理入境事務之櫃枱及海關檢查站均大為增加。

由於第四階段發展提供更多空間，接機及候機大堂的公眾地方均大大增加，而若干新商店亦開設，方便離港旅客爭取最後時間購買物品。

機場大廈的飲食設施亦比以前大為改善，一間新的餐廳及酒吧已開設在候機大堂，而一個新的小食店則設在接機大堂。另外，另一餐廳亦已擴展，比原有面積增加兩倍。

為配合在一九八零年中期後所遇到日增旅客的數目，及解決機場大廈預期的擠塞，機場設計師已就機場大廈擴建計劃的下一階段——即被稱為第五階段——進行籌劃工作。

#### 編輯注意：

有關啓德機場發展之圖片及小冊將放置於政府新聞處稿箱內備取。

臨時房屋區體育活動計劃

一項體育活動計劃今日（星期六）起在沙田一個臨時房屋區推行。

每隔一個星期六，由下午二時至五時，各類球賽，體育示範及活動如籃球、乒乓球、滑板、羽毛球及足球等將在圓洲角臨時房屋區第二十六座對開的空地舉行。

這項首次在區內臨時房屋區推行的體育活動計劃，是由政府康樂體育事務處及小瀝源分區委員會合辦，並由圓洲角互助委員會贊助。

沙田埋民府發言人稱，該體育活動計劃是為鼓勵臨時房屋區居民充份利用區內康樂設施而設。

他說：「倘若各項活動受到歡迎，我們將會把這項計劃推廣到其他臨時房屋區。」

目前，圓洲角共有居民超過五千人，是沙田四個臨時房屋區最大的一個。

小瀝源分區委員會於六月成立，乃由區議會撥款資助。該委員會負責居民福利及提倡康樂活動。

該分區委員會由沙田鄉事委員會副主席劉漢傑出任主席，成員包括六位官守及二十三非官守委員。

## 八二年罪案受害者統計記者招待會

編輯注意：

一項記者招待會將於星期一（十二月十四日）下午三時假拱北行六樓政府新聞處放映室舉行，宣佈有關一九八二年罪案受害者統計之詳情。

屆時，刑事偵緝處副處長韋士達、撲滅罪行委員會委員陳百强，以及政府統計處統計師葉國森將出席。

歡迎派員出席該招待會。電視台攝影人員請提早到達，以便有充份時間設置器材。

## 工務司署週年運動會

工務司署將於明日（星期日）假九龍喇沙書院舉行週年運動會。

該署約三百名職員將分別參加三十項田徑賽事，其中一項接力邀請賽，將有七個政府部門參加。

署理工務司陳乃強屆時將主持開幕儀式。

賽事完畢後，署理工務司及工務司署高級職員將會頒發予優勝者。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

工務司署週年運動會將於明日（星期日）在九龍塘喇沙書院舉行。

署理工務司陳乃強將於下午二時主持運動會開幕儀式。歡迎派員訪攝。工務司署宣傳組人員將到場協助。

## 沙田文藝雙週開幕禮

編輯注意：

沙田文藝雙週開幕禮及音樂會將於明日（星期日）下午七時三十分在香港中文大學邵逸夫堂舉行。

主禮嘉賓為中文大學校長馬臨博士，市政總署文化署署長苗立、署理康樂文化署署長黃錢其濂及沙田區議會主席夏思義。

歡迎派員訪攝開幕儀式。政府專車將於下午六時三十分在九龍公眾碼頭開出，政務總署新聞組人員將在場協助。

## 荃灣石壁新區遊樂場 暫停開放以進行重修

由新界市政署管理之荃灣石壁新區遊樂場由今日（星期六）起暫停開放予市民享用，以便進行修理及改善工程，美化環境。

遊樂場之場地將會進行全面修葺工程，此外又加建行人通路之邊石，花草樹木種植地台，長椅及四週設鐵鍊圍欄等。

整項工程之費用超過二十萬元，預料需時三個月方能竣工。

新界區芭蕾舞表演

文化署新界文娛節目處將於本月廿七日（星期日）下午三時及明年一月二日（星期六）下午七時（廿分）分別假荃灣大會堂演奏廳及元朗聿修堂主辦兩場芭蕾舞表演，由香港芭蕾舞學院舞蹈團擔任演出。

舞蹈團所選跳的芭蕾舞，將包括「拿破理」第三幕、「赫里格拉」雙人舞、「海の想」、「胡桃夾子」雙人舞及「大都市之夏」。

「拿破理」的舞蹈乃由潘拿維所編排及設計，此舞蹈充份表現了一對漁民夫婦劫後重逢的歡樂景象。

「赫里格拉」雙人舞的舞蹈編排為杜連。他在這舞蹈中表達了主人翁赫里格拉的遭遇。

隨後，彭錦耀所編排的「海の想」將會出現舞台之上；這齣舞蹈乃根據一首婉轉動人的日本音樂所改編，定必引起觀眾的共鳴。

「胡桃夾子」乃由伊雲諾夫所編排，舞中小女孩嘉拉的故事及遭遇又將重現觀眾眼前。

最後，節目將以「大都市之夏」作為結束。這齣舞蹈乃由大衛·賓利所編排，剛於十一月初假大會堂作世界首演，大獲好評。此舞蹈充滿動感，而服裝又色彩奪目，實為萬眾矚目的舞蹈表演。

演出門券分五元、十元及十五元三種。荃灣大會堂的演出門券，可於荃灣大會堂票房及新界流動圖書館購買；而元朗聿修堂的門券，除於上述兩地點同時發售外，亦可於元朗公立圖書館購買。

## 大埔鄉村垃圾黑點

本月進行清理行動

大埔鄉村多處垃圾滿佈的垃圾黑點，將於本月內進行持續不斷的清理行動，以徹底改善環境衛生。

該項連串之清理行動是為配合清潔香港運動而舉行，並於今日（星期六）在距離大埔市區約四公里的泰亨村展開，使該村之面貌煥然一新。

新界市政署發言人表示，今次清理行動之目的，除了改善該處之環境衛生外，並希望喚起村民認識保持地方清潔的重要，發揮公德精神，注意環境衛生，使居住的鄉村成為理想居所。

在今日的清理行動當中，大埔市政辦事處共派出三十多名潔淨人員參與工作，搬走在空地及路旁的垃圾及雜物超過十公噸。而大埔地區其他十三條村落亦將於本月內展開清理工作。

發言人並呼籲泰亨村村民應盡量利用附近一處垃圾站，各住戶的垃圾必須放置在該處之垃圾桶內，切勿隨處亂拋。新界市政署為改善該處之環境衛生，將會在區內加強檢控亂拋垃圾之人士。他促請村民注意，違反清潔條例的最高罰款已於最近增至五千元，以及可能被監禁六個月。

編輯注意：大埔泰亨村展開清理行動的新聞照片，將於稍後放置於政府新聞處稿箱內備取。

廈村青山練靶區  
下星期射擊時間

廈村青山練靶區下週將舉行三日射擊練習。

射擊練習日期為星期三（十二月十六日）上午九時至下午十一時，星期四（十二月十七日）上午八時至下午十一時，及星期五（十二月十八日）上午八時至下午四時卅分。

屆時，射擊區附近將懸紅旗示警，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

香港主辦特殊奧運會  
港督表示他引以為榮

港督麥理浩爵士今日（星期六）在灣仔運動場主持首屆亞太區特殊奧運會開幕禮時說，香港被選作主辦是次運動會，他引以為榮。

港督向來自亞太區十五個國家之二百名參加者致歡迎詞時表示，希望他們在參賽之餘，能觀看到香港這個現代城市之一鱗半爪及美麗的郊野景色。

麥理浩爵士認為這次特殊奧運會為今年，即「國際傷殘人士年」所舉辦的多項活動中一個精彩項目。

該為期兩天之運動會是首次在亞太區舉行，由香港弱智人士體育協會，聯同政府康樂文化署屬下之康樂體育事務處、教育署及社會福利署合辦。

運動會之田徑項目於開幕禮後隨即在灣仔運動場展開。而游泳項目、籃球及乒乓球之賽事將於明日（星期日），分別假置富花園戶內游泳池及香港仔室內運動場舉行。

以下為港督麥理浩爵士在灣仔運動場舉行之一九八一年亞太區特殊奧運會開幕典禮中致詞全文：

主席、各位來賓：

內子本來切盼參與主持這次開幕典禮，但因最近兩腿曾施手術，暫時被列為一名未完全康復之傷殘人士，故未能如願參與盛會。她在英國從輪椅上託本人暫代其位，並向各位致歉。

對於香港被選作主辦第一屆亞太區特殊奧運會，本人與內子均引以為榮。本人謹在此熱誠歡迎來自十五個國家之參加者，並希望他們在參賽之餘，能觀看到我們這個現代城市之一鱗半爪及美麗的郊野景色。

這次奧運會為今年，即國際傷殘人士年，所舉辦的多項活動中一個精彩項目。這些活動包括非常充實的體育項目，目的在於使傷殘人士愉快地一起競賽，藉此達成互相了解，尊重和促進良好的體育精神。

本人謹祝賀主辦委員會在這次奧運會中所作之貢獻，並希望今次運動會成功，及各位參加者能獲取滿意的成績。

### 午間流動諮詢服務受歡迎

港島南區民政處於本（十二）月九日首次試辦在午膳時間在黃竹坑英美烟草公司飯堂內為工人提供流動諮詢服務得到極佳的反應，現考慮繼續為其他工廠工人提供此項服務。

當日共有二百多名工人查詢有關政府部門的資料，並索取約三千二百份政府表格及小冊子。

對該項流動諮詢服務有興趣之兩區廠戶可與南區民政處聯絡，電話五十五四〇二七一十六。

### 賢毅社婦女會

#### 職員就職典禮

一個為改善新界婦女生活環境的會社今日（星期六）舉行職員就職典禮。

該會社名為「賢毅社」，該社之工作小組一位委員吳靄儀博士表示，「賢毅社」創辦的經過，要追溯到十八個月前政務司鍾逸傑先生的一個概念。

吳博士說，當時鍾氏想起本港新市鎮婦女的生活環境，實在有改善的必要。

她說：「這些婦女遷離了她們熟悉的環境和親友，在一個完全不同的環境開始新生活。」

「她們每日常生活遇到問題時，沒有商量的對象而  
感到孤立無援。尤其是如果她們需要在家看顧年幼的孩  
子，而丈夫整天出外謀生，她們便會更加感到寂寞。」  
當時鍾氏曾想到，創辦一個提倡互助精神而自立的婦  
女會，是否會對她們有所幫助。

於是她召集了一個工僑小組，詳細研究這個計劃是否  
真正符合婦女的需要。

小組成員有來自不同背景的女性，她們一致認為一個  
新的婦女會是有價值的，而且是今日的婦女所亟需的，  
尤以新市鎮婦女為然，而對港九市區居住的婦女亦可作  
出有價值的服務。

吳博士表示，新成立的婦女會將針對各項需要作出實  
際的幫助及推廣婦女的社交及康樂活動。

她說，工作小組十分重視命名這件事，經過深思熟慮  
後才一致贊成命名新的婦女會為「賢毅社」。

吳博士說：「『賢』的意義，是『好』、『有善行』的意思。所謂  
『賢妻良母』，是傳統的中國婦女的理想。但單是『賢』  
，不足夠表現傳統中國婦女的特色，我們在『賢』之  
後再加上『毅』。」

中國婦女一直以來都有着堅毅不移的精神，他們可以  
與家庭同甘共苦，任勞任怨，在最困難的環境中完成她  
們為子女、為妻、為母的責任。但以前婦女的美德多是  
被動的，以前的婦女着重接受環境的安排，而非憑她  
們的才能去改變命運和應付困難。

現代婦女的理想，要把傳統的美德更帶進一步，把「  
賢」和「毅」的精神發展到積極的方面。她們有更大的  
自主權和力量去支配自己的生活，她們對家庭的貢獻亦  
因此而增加。

現代的婦女已經可以超越這個界限，家庭收入不夠，她們除了慳儉持家之外，還可以找工作，增加家庭收入，即使在家庭之內，她也有更大的能力去主動改善家庭環境。

她們可以從各方面吸取知識，使自己更懂得如何為家庭的將來作更妥善的安排，懂得如何教導子女，照顧家庭成員的健康，使家庭生活有更大的樂趣。

吳博士說：「婦女在這方面的努力不懈，不自私地為家人謀求幸福，就是發揮『賢』『毅』的精神，把『賢』『毅』的精神發展到一個更積極的地步。」

「但我們認為『賢毅社』這個名字非常合適，因為婦女對自己的家庭感到滿意時，才會真正的快樂。」

「西方婦解運動的理想，集中於女性的『找尋自我』雖然可平衡以往對婦女自我犧牲的要求，但這理想並不完整，而我們中國婦女亦未能完全認同。」

賢毅社並不是培養專橫女性的訓練所，它成立的目的，是為改善婦女的家庭生活，給予她們支持，去實踐自己扮演的角色，並有更好的條件去適應現代社會及現代生活方式。

吳博士表示，其實試辦性的賢毅社早已成立接近一年。試辦期間，賢毅社婦女的工作熱誠和辦事能力，使整個計劃能順利進行，實在令人興奮。

在短短的時間，並在一切設備都缺乏的情形下，她們居然成功地招募了不少會員，舉辦了座談會、學習班、野餐旅行等活動，再一次證實了婦女辦事的潛能。

政務司鍾逸傑之夫人今日在荃灣大會堂為梨木樹、大典、瀝源及禾輦公共屋邨三個賢毅社之職員主持聯合就職典禮。三位賢毅社主席為蔡劉月好女士、翟羅曼知女士及梁何重甜女士均出席今日的就職典禮。

編輯注意：攝於今日就職典禮的新聞圖片將於稍後置於政府新聞處新聞編發室備取。

### 聖誕妙韻播摩士

音樂事務統籌處將於明日（星期日）連同黃大仙民政處及黃大仙區文娛協會主辦一項「聖誕妙韻播摩士」節目。

該項節目於下午二時在摩士公園露天劇場舉行。節目包括聖誕音樂合奏、合唱、音樂遊戲及齊齊唱等。

表演隊伍有來自黃大仙區的聖文德中學管樂隊、潔心中學管樂隊及慈雲山錫安青年中心兒童合唱團。還有來自觀塘區之聖愛德華美樂笛隊。

免費入場券可於黃大仙民政處各分處及音樂事務統籌處東九龍音樂中心索取。查詢電話：三一七五六一三二八。

### 紅十字會嘉年華會

編輯注意：

社會福利署署長程尙文將於明日（星期日）下午一時在美利道露天停車場為香港紅十字會青少年銀禧友誼日嘉年華會主禮。

### 上水鐵路與公路交叉點暫時封閉

運輸署宣佈：上水新豐路之鐵路與公路交叉點，將於星期一（十二月十四日）下午九時至星期三（十二月十六日）下午九時封閉，不准車輛行駛，以便敷設焊接的火車軌。該工程乃九廣鐵路現代化計劃之一部份。

在封閉期間，將有三條九龍巴士路線受到影響。

九巴七十六號綫在前往上水時，將改經青山公路、大埔公路、粉嶺迴族處、馬會道及新豐路行駛。

該路綫之巴士，將改經新豐路、符興街、馬會道、粉嶺迴旋處、大埔公路及青山公路。

九巴七十七號綫在前往上水時，將改經粉錦公路、大埔公路、粉嶺迴旋處、馬會道及新豐路行駛。

該路綫巴士在回程時，將改經新豐路、符興街、馬會道、粉嶺迴旋處、大埔公路及粉錦公路。

九巴七十八號綫在前往上水時，將改經沙頭角公路、粉嶺迴旋處、馬會道、新豐路、符興街及新發街行駛。

前往沙頭角之七十八號綫巴士將改經新發街、龍深路、新豐路、馬會道及沙頭角公路，然後循正常路綫行駛。

其他車輛將改經馬會道及大埔公路行駛。

屆時，該處將有交通標誌指導駕車人士。